

 <p>Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels</p>	<p>Seventh Meeting of the Seabird Bycatch Working Group</p> <p><i>La Serena, Chile, 2 - 4 May 2016</i></p> <p>Report of the Effectiveness of Seabird Mitigation Measures Technical Group</p> <p><i>Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT)</i></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

This report is available from:

https://www.ccsbt.org/sites/ccsbt.org/files/userfiles/file/docs_english/meetings/meeting_reports/ccsbt_22/report_of_SMMTG.pdf

SUMMARY

This document reports on the outcomes of a workshop of the CCSBT Effectiveness of Seabird Mitigation Measures Technical Group (SMMTG) held in November 2014. The main outcome of the workshop was a scoping paper on Approaches for Measuring and Monitoring the Effectiveness of Seabird Conservation Measures in Southern Bluefin Tuna Longline Fisheries, which is included as Attachment 4 of the SMMTG report. The scoping paper investigates potential methods for monitoring the effectiveness of tuna Regional Fisheries Management Organisations (RFMO) seabird Conservation and Management Measures (CMMs). An initial draft was prepared for the meeting of the SMMTG, and this revised version incorporates discussion and recommendations from that meeting. The paper considers the following four elements of assessment:

- Reviewing the content (i.e. the actual requirements and specifications) of tuna RFMO seabird CMMs
- Reviewing the availability of relevant data reported by tuna RFMO longline fleets
- Reviewing the degree of implementation by vessels/fleets
- Monitoring the level and impacts of bycatch Grey boxes contain the questions that formed the focus of discussion at the SMMTG meeting.

The meeting agreed on a number of recommendations, which are listed in the grey boxes of the revised scoping paper (Attachment 4 of the report), and in the conclusions of the SMMTG meeting report (Agenda Item 10).

Informe acerca del Grupo Técnico sobre la Efectividad de las Medidas de Mitigación de Captura Secundaria de Aves Marinas

RESUMEN

Este documento es un informe sobre los resultados de un taller organizado por el Grupo Técnico sobre la Efectividad de las Medidas de Mitigación de Captura Secundaria de Aves Marinas (SMMTG) de la CCSBT que se dictó en noviembre de 2014. El resultado principal del taller consistió en un informe de factibilidad sobre los métodos de medición y control de la efectividad de las medidas de conservación de aves marinas en las pesquerías con palangre de atún rojo del sur, que está incluido en el informe del SMMTG como Adjunto 4. Dicho informe de factibilidad indaga sobre métodos potenciales para controlar la efectividad de las Medidas de Conservación y Ordenación (CMM) de las Organizaciones Regionales de Ordenación Pesquera (OROP) de atún. Se elaboró un primer informe provisorio sobre la reunión del SMMTG, y esta versión revisada incluye debates y recomendaciones que surgieron en la reunión. En este documento, se consideran cuatro aspectos que mencionamos a continuación:

- Revisión del contenido (es decir, los requisitos y especificaciones propiamente dichos) de las CMM de aves marinas en las OROP atuneras
- Revisión de la disponibilidad de datos pertinentes registrados por las flotas de palangre de las OROP atuneras
- Revisión del grado de implementación por parte de los barcos/flotas
- Control del nivel y los efectos de la captura secundaria.

La reunión llegó a un acuerdo sobre una serie de recomendaciones, que están enumeradas en recuadros grises en versión revisada del informe de factibilidad (Adjunto 4 del informe), y también en las conclusiones del informe de la reunión del SMMTG (Punto de la agenda n.º 10).

Rapport du groupe technique sur l'efficacité des mesures d'atténuation de captures d'oiseaux marins

RÉSUMÉ

Ce document rend compte des résultats d'un atelier du Groupe technique de la CCSBT sur l'efficacité des mesures d'atténuation des prises d'oiseaux marins (SMMTG) qui a eu lieu en novembre 2014. Le rapport de l'atelier est joint à l'Annexe 1 ci-dessous. La principale conclusion de l'atelier était un document d'orientation sur les méthodes permettant de mesurer et de contrôler l'efficacité des mesures de conservation des oiseaux marins dans la pêche à la palangre de thon rouge du sud. Il s'agit de l'Annexe 4 du rapport sur les SMMTG. Le document d'orientation examine les méthodes possibles visant à contrôler l'efficacité des mesures de conservation et de gestion (CMM) des oiseaux marins mises en œuvre par les organisations régionales de gestion de la pêche (ORGP). Une première version a été préparée pour la réunion sur les SMMTG, et la présente version révisée inclut la discussion et les recommandations issues de la réunion. Le document prend en considération les quatre éléments d'évaluation suivants :

- l'examen du contenu (c.-à-d., les exigences et particularités actuelles) des mesures de conservation et de gestion (CMM) des oiseaux marins mises en œuvre par les ORGP thonières ;
- l'examen de la disponibilité des données pertinentes rapportées par les flottes palangrières des ORGP thonières ;
- l'examen du degré de mise en œuvre par les navires/flottes ;
- le suivi du niveau et des impacts des captures accessoires.

La réunion a convenu d'un certain nombre de recommandations, qui se trouvent dans les cases grises dans la version révisée du document d'orientation (l'Annexe 4 du rapport), et ainsi que dans les conclusions du rapport de la réunion sur les SMMTG (Point 10 de l'ordre du jour).